

No 3/1982



ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
«XIII ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ»

SERIE COMMEMORATIVE DE TIMBRES
«XIII CHAMPIONNAT EUROPEEN D'ATHLETISME»

COMMEMORATIVE STAMP SET
«XIII EUROPEAN ATHLETIC CHAMPIONSHIPS»

GEDENKMARKENSERIE
«XIII. EUROPAMEISTERSCHAFT IN LEICHTATHLETIK»



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΟΔΟΣ ΑΙΟΛΟΥ 100 - ΑΘΗΝΑΙ 131

POSTES HELLENIQUES
SERVICE PHILATELIQUE
100, RUE EOULOU - ATHENES 131

HELLENIC POST OFFICE
PHILATELIC SERVICE
100 AIOLOU STREET - ATHENS 131

GRIECHISCHE POST
PHILATELISTISCHER DIENST
ÄOLOU - STRASSE 100 - ATHEN 131

ΚΛΑΣΕΙΣ-ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ-ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ

| | | | |
|-------------|------------|-------------|---|
| Κλάση δραχ. | 21 τεμάχια | 3.200.000 | «Στεφάνι-Έπικονιστής» (Έλεύθερη σύνθεση). |
| » | » 25 | » 3.000.000 | «Άθλήτριες σέ άγώνα δρόμου» (έλεύθερη σύνθεση). |
| » | » 40 | » 800.000 | «Φάσεις από 4 άθλήματα» (έλεύθερη σύνθεση). |

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ-ΑΠΟΔΟΣΗ: 30x40 χιλ. σέ φύλλα 50 τεμαχίων
ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Β. Κωνσταντινέα - Π. Γράββαλος
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΕΩΣ: Πολυχρωμία OFFSET

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Γραφικάί Τέχναι «ΑΣΠΙΩΤΗ - ΕΛΚΑ» ΑΕ Άθηναι
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ-ΠΩΛΗΣΗ: Θά κυκλοφορήσουν στίς 10-5-
1982 καί θά πωλούνται από τά Ταχ. Γραφεία μέχρι 9-5-1983,
έκτός αν έξαντληθοῦν νωρίτερα.

ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Θά έκδοθοῦν
καί θά έχουν σάν παράσταση τίς πόλεις πού ξιναν τά Ε.Π.Α.
Θά πωλούνται δέ πρós 98 δραχμές ό καθένας.

ΔΙΑΘΕΣΗ Φ.Π.Η.Κ.: Μέ προεγγραφές στά κατά τόπους Ταχ.
Γραφεία από 1 ξως καί 20-4-1982. Θά πωλούνται επίσης σέ
μικροποσότητες (μέχρι 5) από τό κεντρικό Φιλοτελικό Γρα-
φείο (Άπελλοῦ 1) επί 15 ήμέρες από τής πρώτης ήμέρας κυ-
κλοφορίας, έκτός αν έξαντληθοῦν νωρίτερα.

Άπό τίς κορυφαίες άθλητικές διοργανώσεις, σέ παγκόσμια
κλίμακα, τό Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Στίβου, έχει τιμηθεί έπα-
νειληγμένα μέ αναμνηστικές έκδόσεις γραμματοσήμων. Η
σημασία αὐτοῦ τοῦ θεσμοῦ, πού έχει διεθνώς καταξιωθεί
μέσα σέ ιστορία μισοῦ αἰώνα, εκφράζεται άνάγλυφα μέ τήν
προβλεπομένη συγκέντρωση στήν Άθήνα καί στό νέο Όλυμ-
πιακό Στάδιο της περίπου 1.200 άθλητῶν καί άθλητριῶν, εκα-
τοντάδων προπονητῶν καί διοικητικῶν παραγόντων καί
1.300 δημοσιογράφων καθώς καί δεκάδων χιλιάδων θεατῶν.
Η Έλλάδα καί ή Ίταλία εἶναι οι μόνες χῶρες πού έχουν ανα-
λάβει δύο φορές τήν διοργάνωση τοῦ Ευρωπαϊκοῦ Πρω-
ταθλήματος. Άλλά ή Έλλάδα εἶναι ή μόνη χῶρα πού έχει
έκδόσει γραμματόσημα καί γιά τίς δύο διοργανώσεις. Στό Το-
ρίνο τής Ίταλίας ξινε τό πρώτο ευρωπαϊκό πρωτάθλημα στί-
βου τό 1934 καί ταυτόχρονα εγκαινιάσθηκε καί ό αντίστοιχος
φιλοτελικός κλάδος μέ τή χρησιμοποίηση αναμνηστικῆς
σφραγίδας. Γραμματόσημα έχουν έκδοθεῖ μέ τήν εύκαιρία τοῦ
Ευρωπαϊκοῦ Πρωταθλήματος στίς Βρυξέλλες (1950) στό Βε-
λιγράδι (1962) στή Βουδαπέστη (1966) στό Έλσίνκι (1971)
στή Ρώμη (1974) καί στήν Πράγα (1978). Άπό τήν ελληνική
 πλευρά έχουν έκδοθεῖ ἔξι γραμματόσημα γιά τήν 9η διοργά-
νωση στό Στάδιο Καραϊσκάκη καί γιά τή φετεινή 13η διοργά-
νωση στό χωρητικότητας 80.000 θέσεων νέο ολυμπιακό



Στάδιο τής Άθήνας πέντε γραμματόσημα (δύο τό 1981 καί
τρία τής νέας αὐτῆς σειρᾶς).
Μέσα στά πλαίσια τής νεώτερης άθλητικῆς ιστορίας, τό Εὐ-
ρωπαϊκό Πρωτάθλημα Άθλητισμοῦ κατέχει περίοπτη θέση καί
ανάλογη εἶναι καί ή διεθνής άνταπόκριση σέ έκδόσεις ανα-
μνηστικῶν γραμματοσήμων.

ΠΕΤΡΟΣ ΛΙΝΑΡΔΟΣ
Έπιτροπή Τύπου ΕΠΑ 82

VALEURS-QUANTITES-RERPRESENTATIONS

| | | | |
|-------------|------------|-------------|---|
| Valeur drs. | 21, piéces | 3.200.000 | «Couronne - Sauteur à la perche» (composition libre) |
| » | » 25 | » 3.000.000 | «Femmes Athlètes pendant la course» (composition libre) |
| » | » 40 | » 800.000 | «Aspects de 4 Sports Athlétiques» (composition libre) |

DIMENSIONS - PRESENTATION: 30x40 mm en feuilles de
50 timbres

DESSIN - ADAPTATION: V. Constantinéa - P. Gravalos
PROCEDE D'IMPRESSION: Offset Multicolore

IMPRESSION: Arts Graphiques "ASPIOTI ELKA" S.A., Athé-
nes

CIRCULATION-VENTE: Les timbres seront mis en vente le 10
Mai 1982 auprès des bureaux de poste, jusqu'au 9 Mai
1983, à moins d'épuisement anticipé.

ENVELOPPES DU PREMIER JOUR DE CIRCULATION: Se-
ront émises et représenteront les villes où ont eu lieu les
Championnats Européens d'Athlétisme. Elles seront vendues
à raison de 98 drs. chacune.

VENTE DES EPJC: En vertu de souscriptions auprès des
bureaux de postes, du 1er au 20 Avril 1982. Des petites
quantités (jusqu'au nombre de 5) seront également vendues
par le Bureau Philatélique Central (1, rue Apellou) pendant 15
jours, à partir du premier jour de circulation, à moins d'épu-
issement anticipé.

Une des plus importantes organisations athlétiques, sur le
plan mondial, est l'Organisation Européenne du Championnat

d'Athlétisme, honoré à plusieurs reprises par des séries de timbres commémoratifs. L'importance attribuée à cette organisation, reconnue internationalement, et dont l'histoire remonte à un demi siècle, s'affirme par la réunion projetée à Athènes, dans le nouveau Stade Olympique, de 1200 athlètes, de centaines d'entraîneurs, de membres administratifs, de 1.300 journalistes et d'un très grand public.

La Grèce et l'Italie sont les seuls pays qui ont deux fois entrepris l'organisation du Championnat Européen d'Athlétisme. Mais la Grèce est le seul pays qui a émis des timbres pour ces deux fois. Le premier Championnat eut lieu à Turin, en Italie, en 1934 et une nouvelle branche philatélique a été inaugurée par l'apposition d'un tampon de poste commémoratif. Des timbres commémoratifs ont été émis à l'occasion du Championnat Européen d'Athlétisme à Bruxelles (1950), à Belgrade (1962), à Budapest (1966), à Helsinki (1971), à Rome (1974) et à Prague (1978). En ce qui concerne la Grèce, six timbres ont été émis pour la 9ème organisation qui eut lieu au Stade Karaiïskaki. A l'occasion du 13ème Championnat d'Athlétisme, qui se déroulera dans le nouveau Stade Olympique d'Athènes, stade pouvant contenir 80.000 personnes, cinq timbres ont été émis (2 en 1981 et 3 pour cette nouvelle série).

Dans le cadre de l'histoire contemporaine de l'Athlétisme, le Championnat d'Athlétisme Européen tient une place remarquable et cet intérêt s'exprime, sur le plan international, par l'émission de timbres commémoratifs.

PETROS LINARDOS

Commission de Presse CEA 82



DENOMINATION - QUANTITY - DESIGN:

| | | | | |
|----|-----------|-----------|--------|--|
| 21 | drachmae, | 3,200,000 | pieces | Wreath - Pole Vaulter (Free Composition). |
| 25 | » | 3,000,000 | » | Women Athletes on the Track (Free Composition). |
| 40 | » | 800,000 | » | Four Athletic Events (Free Composition) |

SIZE - FORMAT: 30x40 mm in sheets of 50

DESIGN - ADAPTATION: B. Constantinea - P. Gravalos

PRINTING METHOD: Multicoloured Offset

PRINTED BY: ASPIOTI-ELKA GRAPHIC ARTS Ltd., Athens

SALES AND CIRCULATION: The stamps will be released on the 10th May, 1982 and will remain on sale at post offices until the 9th May, 1983, unless previously sold out.

FIRST DAY COVERS: FDC's will be issued bearing an illustration designating those cities where E.A.C. games have been

held. They will be sold at the price of 98 drachmae each.

SALE OF FDC's: By prior subscription through local Hellenic post offices from the 1st through the 20th April, 1982. They will also be sold in small quantities (up to 5) at the Central Philatelic Sales Office (1 Apellou Street) for 15 days from circulation date, unless previously sold out.

Among the most outstanding athletic organizations on an international scale, the European Athletic Championships have been honoured repeatedly through commemorative stamp issues, for it has proven its worthiness during its history of a half century. The significance of this institution is wroughtly expressed by the forthcoming meeting in Athens at the new Olympic Stadium, to be attended by approximately 1,200 athletes, hundreds of coaches and officials, and 1,300 members of the press, as well as tens of thousands of viewers. Greece and Italy are the only two nations to have twice undertaken the organization of the European championships. However, Greece is the only country to have issued stamps for both competitions. The first European championships were held in Turin, Italy in 1934, and the respective philatelic branch was initiated with the use of a commemorative cancellation mark. Stamps were issued on the occasion of the European championship games in Brussels (1950), Belgrade (1962), Budapest (1966), Helsinki (1971), Rome (1974), and Prague (1978). As for Greece, six stamps were issued for the IXth championships, held at Caraiskakis Stadium, and, for this year's championship games, to be held at the new Olympic Stadium which seats 80,000, five stamps (two in 1981 and three in this new set) are being issued. Within the framework of recent athletic history, the European Athletic Championships hold a conspicuous position, and the international response to its commemorative stamp sets is proportionate.

PETER LINARDOS
Press Committee EAC 82

WERTE - MENGEN - ABBILDUNGEN:

- Dr. 21.-, Stück: 3200.000 «Kranz-Stabhochspringer»
(freie Synthese).
- » 25.-, » 3000.000 «Sportlerinnen beim Lauf»
(freie Synthese).
- » 40.-, » 800.000 «Momente von 4 sportlichen
Übungen»
(freie Synthese)

FORMAT: 30x40 mm in Bogen zu je 50 Stück.

ENTWURF - ANPASSUNG: V. Konstantinea, P. Gravvalos.

DRUCKMETHODE: Vielfarbiges Offset

DRUCK: Graphische Künste "ASPIOTI-ELKA" AE Athen.

UMLAUF - VERKAUF: Die Serie kommt am 10.5.82 in Umlauf und wird bei den griechischen Postämtern bis 9.5.83 verkauft, wenn nicht früher vergriffen.

ERSTTAGSUMSCHLÄGE: mit Abbildungen der Städte, wo Europameisterschaften in Leichtathletik ausgetragen wurden, werden zu je 98.- Drachmen verkauft.

ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN: Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern vom 1. - 20.4.1982. In kleineren Mengen (bis zu 5 Stück) in den ersten 15 Umlaufstagen auch beim zentralen philatelistischen Dienst (Apellou-Strasse 1) erhältlich, wenn nicht früher ausverkauft.

Unter den weltumfassenden athletischen Wettkämpfen wurde die Europameisterschaft in Leichtathletik wiederholt mit Gedenkbriefmarken gefeiert. Die Bedeutung dieser Einrichtung, in der Geschichte eines halben Jahrhunderts international anerkannt und bewährt, kommt in dem vorgesehenen Treffen von 1200 Athleten und Athletinnen, Hunderten von Trainern und Verwaltungsmitgliedern, 1300 Reportern wie auch von Zehntausenden Zuschauern in Athen, im neuen olympischen Stadion deutlich zum Ausdruck. Griechenland und Italien sind die einzigen Länder, welche die Durchführung der Europameisterschaft zweimal übernommen haben. Aber Griechenland ist das einzige Land, das für beide Male Briefmarken herausgegeben hat. In Italien, in Turin, fand 1934 die erste Europameisterschaft in Leichtathletik statt, und gleichzeitig wurde der philatelistische Zweig eingeführt, mit der Ausgabe eines Gedenkstem-pels. Briefmarken wurden zur Europameisterschaft in Brüssel (1957), in Belgrad (1962), in Budapest (1966), in Helsinki (1971), in Rom (1974) und in Prag (1978) herausgegeben. Von griechischer Seite kamen sechs Briefmarken anlässlich der neunten Durchführung im Stadion Karaiskaki heraus, und fünf Marken (zwei im Jahre 1981 und drei in der vorliegenden Serie) zur diesjährigen 13. Durchführung im 80.000 Personen fassenden neuen olympischen Stadion in Athen. Im Rahmen der jüngeren Geschichte der Athletik hat die Europameisterschaft in Leichtathletik eine hervorragende Stelle inne, und die internationale Ausgabe von Gedenkmarken ist dementsprechend.

Petros Linardos
Presse Commite EML 82

Ἀνακοινώνεται ὅτι, στό πληροφοριακό ἐντυπο Νο 1/1982 περιλαμβάνεται ἡ πληροφορία ὅτι τό κρανίο τοῦ Πετραλώνειου Ἀρχάνθρωπου ἔχει ἡλικία μεγαλύτερη ἀπό 700.000 χρόνια. Ἡ πληροφορία αὐτή δόθηκε ἀπό τήν Ἀνθρωπολογική Ἐταιρεία τῆς Ἑλλάδος (ὁδός Δαφνομήλη 5) πού εἰσηγήθηκε καί τήν ἔκδοση τοῦ σχετικοῦ γραμματοσήμου. Ὑστερα ἀπό τήν κυκλοφορία τοῦ ἐντύπου αὐτοῦ πληροφορηθήκαμε ὅτι ἀμφισβητεῖται ἡ ἡλικία τοῦ κρανίου πού βρέθηκε στή σηλιά τῶν Πετραλώνων. Ἐπειδή τό θέμα εἶναι καθαρά ἐπιστημονικό ὁ ΕΛΤΑ δέν εἶναι σέ θέση νά πάρει μέρος στήν ἐπιστημονική αὐτή διένεξη.

Les Postes Hélieniques communiquent que la brochure No 1/1982, contient une information d'après laquelle l'âge du crâne du Premier Homme Petralonien, dépasserait les 700.000 ans. Cette information a été donnée par la Société d'Anthropologie de Grèce (5, rue Daphnomili) qui proposa l'émission de ce timbre.

Après la circulation de la brochure, nous fûmes informés que l'âge du crâne, trouvé dans la grotte de Petralona (Chalkidiki), a été contesté. Ce sujet étant purement scientifique, les Postes Hélieniques ne peuvent pas prendre part à cette contestation.

It is announced that the information that the skull of Petralona Man is dated at over 700,000 years old is contained in the brochure on the commemorative stamp set No 1/1982. Said information was provided by the Anthropological Society of Greece (5, Daphnomily Street), which also instigated the publishing of the relative stamp. Since the circulation of the above-mentioned brochure, we have been informed that the age of the skull found in the cave at Petralona is moot. As the matter is purely scientific, the Hellenic Post Office is not in a position to take part in this debate.

Im Informationsblatt 1/1982 ist angegeben, daß der Schädel des Urmenschen von Petralona über 700.000 Jahre alt sei. Diese Angabe stammt von der Anthropologischen Gesellschaft Griechenlands (daphnomile-Strasse 5), die auch die Ausgabe der entsprechenden Briefmarke vorgeschlagen hatte. Erst nach Versand des Informationsblattes erfuhren wir, daß das Alter des in der Höhle von Petralona gefundenen Schädels umstritten ist. Da es sich hier um ein rein wissenschaftliches Thema handelt, kommt der Griechischen Post in diesem wissenschaftlichen Streit keinerlei Stellungnahme zu.